مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

بيان صحفي
Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – مارس 2011
Monetary & Banking Developments – March 2011

التاريخ : 2011/4/26

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد **(ن0)**، الذي يحتوي على النقد المتداول بالإضافة لمجموع النقد المحتفظ به لدى البنوك، قد ارتفع بنسبة 3.3% من 48.0 مليار درهم في نهاية شهر فبراير 2011 إلى 49.6 مليار درهم في نهاية شهر مارس من نفس السنة.

ارتفع عرض النقد **(ن1)** (النقد المتداول زائدا الودائع النقدية، أي الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك) بنسبة 3.7% من 242.7 مليار درهم إلى 251.6 مليار درهم، خلال نفس الفترة.

أما عرض النقد **(ن2)**، الذي يحتوي على **(ن1)** زائدا الودائع شبه النقدية (مجموع الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، والتأمينات التجارية بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملات الأجنبية) فقد ارتفع بنسبة 2.0% من 818.3 مليار درهم كما في نهاية شهر فبراير 2011 إلى 834.7 مليار درهم في نهاية شهر مارس من نفس السنة.

كذلك، ارتفع عرض النقد **(ن3)**، الذي يحتوي **(ن2)** زائداً الودائع الحكومية لدى القطاع المصرفي، بنسبة 3.1% من 1,017.7 مليار درهم في نهاية شهر فبراير 2011 إلى 1,048.9 مليار درهم في نهاية شهر مارس من نفس السنة.

يتبع 2،

Date : 26/4/2011

Central Bank announced that money supply **M0** (currency in circulation + currency at banks) increased by 3.3%, from AED 48.0 billion at the end of February 2011 to AED 49.6 billion at the end of March of the same year.

Meanwhile, money supply **M1** (currency in circulation plus monetary deposits, i.e., current accounts and call accounts at banks) increased by 3.7%, from AED 242.7 billion to AED 251.6 billion.

As regards money supply **M2** which comprises M1 plus quasi-monetary deposits (the sum of resident time and savings deposits in Dirhams, commercial prepayments in Dirhams and resident deposits in foreign currencies), it increased by 2.0%, from AED 818.3 billion as at the end of February 2011 to AED 834.7 billion at the end of March of the same year.

And money supply **M3** (M2 plus government deposits at the banking sector) increased by 3.1%, from AED 1,017.7 billion at the end of February 2011 to AED 1,048.9 billion at the end of March of the same year.

Cont'd 2,

ارتفعت الودائع لدى البنوك العاملة في الدولة خلال شهر مارس 2011 بنسبة 2.4% لتبلغ 1,105.1 مليار درهم. كما سجلت القروض المصرفية والسلف (صافية من مخصصات القروض السيئة والمشكوك في تحصيلها والفوائد المعلقة) انخفاضاً بنسبة 0.1% وبلغت 1,048.1 مليار درهم، بينما حققت أصول القطاع المصرفي ارتفاعاً بنسبة 2.3% لتبلغ 1,695.9 مليار درهم في نهاية شهر مارس من نفس السنة.

Bank deposits increased by 2.4% during the month of March 2011, reaching AED 1,105.1 billion. Meanwhile, total bank loans and advances (net of provisions and interest in suspense) decreased by 0.1%, reaching AED 1,048.1 billion, and total bank assets increased by 2.3%, reaching AED 1,695.9 billion at the end of March of the same year.

على هذا الأساس، كان ارتفاع عرض النقد (ن2) خلال الربع الأول من سنة 2011 بحدود 6.1%، بينما ارتفعت ودائع العملاء لدى البنوك بنسبة 5.3% وسجلت القروض المصرفية والسلف ارتفاعاً بنسبة 1.6%، خلال نفس الفترة.

During the first quarter of 2011, intermediary monetary aggregate M2 increased by 6.1%, while bank deposits increased by 5.3% and bank loans and advances increased by 1.6%.